

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
2000/C 136/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2000/C 136/02	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 1.5. έως 5.5.2000 .....	2
2000/C 136/03	Ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη των εμπορευμάτων) ....	3
2000/C 136/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1852 — Time Warner/EMI) (1)	4
2000/C 136/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1970 — Johnson & Johnson/ Mercury Asset Management/Agora Healthcare Services JV) (1) .....	5
2000/C 136/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1646 — CGD/Partest/BCP/ SAirGroup/PGA) (1) .....	6
2000/C 136/07	Ψήφισμα της Συμβουλευτικής Επιτροπής ΕΚΑΧ σχετικά με την ανακοίνωση [COM(1999) 453 τελικό της 5ης Οκτωβρίου 1999] της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ, για την κατάσταση της χαλβουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς ανταγωνιστικότητας .....	7
2000/C 136/08	Άνοιγμα στο κοινό εγγράφων/στοιχείων που καλύπτονται από επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο και προέρχονται από τα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής .....	9

## II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III Πληροφορίες	
	<b>Επιτροπή</b>	
2000/C 136/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων» — Συνοδευτικά μέτρα — Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: IHP — ACCO — 00-1 .....	12
2000/C 136/10	Προκαταρκτική ανακοίνωση σχετικά με πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με θέμα «Πρωώθηση της καινοτομίας και ενθάρρυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ» (1998-2002) .....	14
<hr/>		
	<b>Διορθωτικά</b>	
2000/C 136/11	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (1998-2002)» (Μέρος Α: Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη) — Αναγνωριστικά στοιχεία πρόσκλησης: EESD-ENV-99-2.Call (EE C 330 της 18.11.1999) .....	15
<hr/>		
	<b>Ανακοίνωση</b> (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)	

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 19 Μαΐου 2000 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 141 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών των γεωργικών φυτών — Τρίτο συμπλήρωμα στην εικοστή πρώτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσο και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/. . . . .). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα έναντι καταβολής του αντιτίμου της στο γραφείο πωλήσεων που είναι αρμόδιο για τη χώρα τους ή στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Υπηρεσία Πωλήσεων, L-2985 Λουξεμβούργο, που θα διαβιβάσει την εντολή στο εν λόγω γραφείο πωλήσεων.

---

### ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
Υπηρεσία Πωλήσεων  
2, rue Mercier  
L-2985 Λουξεμβούργο

**Είμαι συνδρομητής** στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/. . . . .

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας C 141 A/2000** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

**Παραγγέλλω** επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες): .....

**Δεν είμαι συνδρομητής** στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και παραγγέλλω επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες): .....

Όνομα: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

15 Μαΐου 2000

(2000/C 136/01)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,4593	κορόνες Δανίας
	=	336,45	δραχμές
	=	8,27	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6045	λίρες Αγγλίας
	=	0,9147	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,3608	δολάρια Καναδά
	=	100,07	γιεν
	=	1,5554	φράγκα Ελβετίας
	=	8,199	κορόνες Νορβηγίας
	=	69,55295	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,5936	δολάρια Αυστραλίας
	=	1,9281	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,43491	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 1.5. ΕΩΣ 5.5.2000**

(2000/C 136/02)

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(2000) 258	CB-CO-00-240-EL-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη λήξη της διαδικασίας διαβουλεύσεων με την Ακτή του Ελεφαντοστού στο πλαίσιο του άρθρου 366α της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ	2.5.2000	2.5.2000	
COM(2000) 259	CB-CO-00-244-EL-C	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων (κωδικοποιημένη έκδοση) <sup>(3)</sup>	2.5.2000	2.5.2000	
COM(2000) 257	CB-CO-00-239-EL-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών — Επισκόπηση 2000 της στρατηγικής για την εσωτερική αγορά <sup>(3)</sup>		3.5.2000	
COM(2000) 198	CB-CO-00-188-EL-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη διαδικασία που εφαρμόζεται όσον αφορά παρεκκλίσεις από τους κανόνες καταγωγής που θεσπίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ	4.5.2000	4.5.2000	8
COM(2000) 118	CB-CO-00-108-EL-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου		5.5.2000	9

<sup>(1)</sup> Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

<sup>(2)</sup> Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(3)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

## ΕΝΙΑΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)

## (Κατάταξη των εμπορευμάτων)

(2000/C 136/03)

Δημοσίευση επεξηγηματικών σημειώσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... <sup>(2)</sup>

Οι «επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» <sup>(3)</sup> τροποποιούνται ως εξής:

Σελίδα 203

**3919** Πλάκες, φύλλα, ταινίες, λουρίδες, μεμβράνες και άλλες επίπεδες μορφές, αυτοκόλλητα, από πλαστικές ύλες, έστω και σε κυλίνδρους

Του υπάρχοντος κειμένου θα προηγείται το ακόλουθο:

«Για την ερμηνεία του όρου “αυτοκόλλητα” βλέπε τις επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ κλάση 3919 πρώτη παράγραφος. Η κλάση δεν περιλαμβάνει επίπεδες μορφές από πλαστική ύλη, που επικολλούνται μόνο σε λείες επιφάνειες όπως το γυαλί.»

Σελίδα 204

**3919 10 11** Ταινίες στις οποίες το επίχρισμα αποτελείται από καουτσούκ, φυσικό ή συνθετικό, μη βουλκανισμένο  
**έως**  
**3919 10 19**

Το ισχύον κείμενο μεταβάλλεται ως εξής:

«Η δεύτερη παράγραφος διαγράφεται.»

Σελίδα 209

**4015 11 00** Για τη χειρουργική

Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η διάκριση αυτή δεν περιορίζεται στα χειρουργικά γάντια που εμφανίζονται σε αποστειρωμένες συσκευασίες. Περιλαμβάνει επίσης και γάντια που είναι σύμφωνα με τα πρότυπα EN 455-1 και EN 455-2 ή με άλλα ισότιμα πρότυπα.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L ...

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 287 της 15.9.1998, σ. 1.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.1852 — Time Warner/EMI)**  
(2000/C 136/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Μαΐου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97<sup>(2)</sup>, με την οποία οι επιχειρήσεις Time Warner, Inc (ΗΠΑ) και EMI Group plc (HB) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Time Warner: προγραμματισμός για καλωδιακή τηλεόραση, διαχείριση υποδομής καλωδιακής τηλεόρασης, εκδόσεις βιβλίων αι περιοδικών, δίσκοι μουσικής, αναψυχή μουσική, εκδόσεις, φιλμ,

— EMI: μουσική ηχογράφηση και μουσικές εκδόσεις.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1852 — Time Warner/EMI. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Βρυξέλλες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης****(Υπόθεση COMP/M.1970 — Johnson & Johnson/Mercury Asset Management/Agora Healthcare Services JV)**

(2000/C 136/05)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 2 Μαΐου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97<sup>(2)</sup>, με την οποία οι επιχειρήσεις Johnson & Johnson και Mercury Asset Management Limited (MAM), που ανήκουν στον όμιλο Merrill Lynch & Co Inc., αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο της επιχείρησης Agora Healthcare Services Ltd (Agora) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Johnson & Johnson (ΗΠΑ): προϊόντα προσωπικής φροντίδας, φαρμακευτικά και προϊόντα για νοσοκομειακή και ιατρική χρήση,
- MAM (Ηνωμένο Βασίλειο): διαχείριση επενδύσεων και συμβουλευτικές υπηρεσίες,
- Agora (Ηνωμένο Βασίλειο): νοσοκομειακός έλεγχος και λογισμικά για τους φαρμακευτικούς και νοσοκομειακούς κλάδους.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1970 — Johnson & Johnson/Mercury Asset Management/Agora Healthcare Services JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Βρυξέλλες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.1646 — CGD/Partest/BCP/SAirGroup/PGA)**

(2000/C 136/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Μαΐου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97<sup>(2)</sup>, με την οποία οι επιχειρήσεις Caixa Geral de Depósitos SA (CGD), που ελέγχεται από το (πορτογαλικό κράτος), Partest SA (Partest, που ελέγχεται από το πορτογαλικό κράτος), Banco Comercial Português SA (BCP) και SAirGroup αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο της επιχείρησης Portugalia Airlines (PGA), με την αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- CGD και την BCP: τραπεζικές υπηρεσίες στην Πορτογαλία,
- Partest: εταιρεία χαρτοφυλακίου με συμμετοχές σε διάφορες πορτογαλικές επιχειρήσεις,
- SAirGroup: εναέριες μεταφορές και συναφείς δραστηριότητες,
- PGA: εναέριες μεταφορές και συναφείς δραστηριότητες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1646 — CGD/Partest/BCP/SAirGroup/PGA. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Βρυξέλλες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚΑΧ

σχετικά με την ανακοίνωση [COM(1999) 453 τελικό της 5ης Οκτωβρίου 1999] της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ, για την κατάσταση της χαλυβουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς ανταγωνιστικότητας

(2000/C 136/07)

(Εκδόθηκε ομόφωνα κατά την 349η σύνοδο της 6ης Απριλίου 2000)

## ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- τις διατάξεις του άρθρου 46 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (συνθήκη ΕΚΑΧ), που προβλέπουν ότι η Επιτροπή πρέπει να διενεργεί λεπτομερείς αναλύσεις για την κατάσταση και τις γενικές προοπτικές του τομέα της χαλυβουργίας, να προβαίνει σε εκτιμήσεις για την παραγωγή, την κατανάλωση, τις εξαγωγές και τις εισαγωγές χάλυβα και να παρέχει πληροφορίες για τις τάσεις στον τομέα της απασχόλησης και για τις ανάγκες κατάρτισης<sup>(1)</sup>.
- το υπόμνημα της Συμβουλευτικής Επιτροπής ΕΚΑΧ, της 28ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τα ζητήματα που συνδέονται με τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ το 2002.
- τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που δημοσιεύθηκε το 1996, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Νέα ώθηση για την αναδιάρθρωση της χαλυβουργικής βιομηχανίας στην Κοινότητα» [COM(94) 265], στην οποία το Κοινοβούλιο περιγράφει τα μέτρα τα οποία θεωρεί αναγκαία λόγω της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ.
- τις δηλώσεις στις οποίες προέβη η Επιτροπή κατά τη συνεδρίαση της Συμβουλευτικής Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά το σχέδιο μιας ανακοίνωσης που θα εξετάζει τη συνολική και βιώσιμη ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργικής βιομηχανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1999, προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με θέμα «Η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων ενόψει της παγκοσμιοποίησης: πώς να την ενισχύσουμε», στην οποία η Επιτροπή δηλώνει ότι σκοπός της είναι η διαρκής και βιώσιμη ανάπτυξη της οικονομίας, δηλαδή η εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, λαμβανομένων, συγχρόνως, υπόψη των ζητημάτων που σχετίζονται με την απασχόληση και την προστασία του περιβάλλοντος.
- την τελική ανακοίνωση προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ [COM(1999) 453] με θέμα «Η κατάσταση της χαλυβουργίας της Ευρωπαϊκής

Ένωσης από πλευράς ανταγωνιστικότητας», την οποία εξέδωσε η Επιτροπή στις 5 Οκτωβρίου, και την εξαγγελία στην οποία προέβη εν συνεχεία η Επιτροπή ότι προτίθεται να καθιερώσει μια συγκροτημένη διαδικασία παρακολούθησης του θέματος σε συνεργασία με τις ομάδες που δραστηριοποιούνται στην αγορά·

- το ψήφισμα της Συμβουλευτικής Επιτροπής ΕΚΑΧ, της 15ης Οκτωβρίου 1999, σχετικά με την ανάγκη αποτελεσματικής χρήσης των διαθέσιμων εμπορικών μέσων για την καταπολέμηση των αθέμιτων εισαγωγών (δηλαδή των εισαγωγών που δεν τηρούν τους κανόνες του ΠΟΕ) στη χαλυβουργική αγορά της ΕΕ·
- την απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών «Βιομηχανίας», της 9ης Νοεμβρίου 1999, να διαβιβάσει την ανακοίνωση τη σχετική με την ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργικής βιομηχανίας της ΕΕ, μέσω της επιτροπής μονίμων αντιπροσώπων, στις διάφορες υπηρεσίες του, προκειμένου να διενεργηθεί διεξοδικότερη ανάλυση της και να εξαχθούν τα αναγκαία συμπεράσματα·
- τη σημασία που έχουν τα στοιχεία τα οποία περιέχονται στο έγγραφο αυτό, κατά τη φάση μετάβασης της συνθήκης ΕΚΑΧ προς τη γενική συνθήκη, για την αξιοποίηση της πείρας της ΕΚΑΧ, η οποία θα μπορούσε επίσης να αποτελέσει χρήσιμη βάση για τους υπόλοιπους βιομηχανικούς τομείς στην Ευρώπη.

## Η Συμβουλευτική Επιτροπή ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ:

- το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσπαθεί να τηρήσει την υποχρέωση την οποία ανέλαβε το 1995, δηλαδή να συντάξει ένα έγγραφο για την ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργικής βιομηχανίας, το οποίο θα συμπληρώνει το έγγραφο προσανατολισμού που αφορά τις χρηματοοικονομικές πτυχές της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ [COM(97) 506 τελικό].
- το γεγονός ότι η Επιτροπή προτίθεται να συμπληρώσει τη διατομεακή ανακοίνωσή της για την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, προσθέτοντας, σε αυτήν αναλύσεις για τους διάφορους βιομηχανικούς τομείς στην Ευρώπη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο τα μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής επεδίωξαν ήδη να συζητήσουν με την Επιτροπή σε αυτό το προκαταρκτικό στάδιο και γνωστοποίησαν τις απόψεις τους σχετικά με τον τρόπο εξασφάλισης της ανταγωνιστικότητας της χαλυβουργικής βιομηχανίας της ΕΕ·
- το γεγονός ότι η Επιτροπή εξετάζει σημείο προς σημείο τα, κατά τη γνώμη της, κύρια αίτια του ριζικού διαρθρωτικού μετασχηματισμού της ευρωπαϊκής χαλυβουργικής βιομηχανίας·
- το γεγονός ότι η Επιτροπή μελετά τον τρόπο με τον οποίο θα εξελιχθεί η σημερινή διάρθρωση της χαλυβουργίας, λαμβανομένης υπόψη της αυξανόμενης παγκοσμιοποίησης των αγορών·
- το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει τα πλεονεκτήματα που παρουσιάζει ένας συγκροτημένος διάλογος με τους κύριους παράγοντες (παραγωγοί, εργαζόμενοι και καταναλωτές/ενδιάμε-

(<sup>1</sup>) 1. Βλέπε τους «Γενικούς στόχους στον τομέα του χάλυβα», που δημοσιεύονταν σε τακτά διαστήματα έως το 1990 και οι οποίοι αφορούσαν τους στόχους από πλευράς εκσυγχρονισμού, μακροπρόθεσμου προγραμματισμού της παραγωγής, παραγωγικής ικανότητας, απασχόλησης και κατάρτισης.  
2. Βλέπε την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [SEC(92) 2160] της 23ης Νοεμβρίου 1992, σχετικά με την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της χαλυβουργικής βιομηχανίας.  
3. Βλέπε τις τρεις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την αναδιάρθρωση της χαλυβουργικής βιομηχανίας στην Κοινότητα [COM(94) 125, COM(94) 265, COM(94) 466].

σοι) που δραστηριοποιούνται στη χαλυβουργική αγορά και ότι εγκρίνει τη σύσταση ενός συμβουλευτικού οργάνου στο οποίο θα συμμετέχουν οι παράγοντες αυτοί για την περίοδο μετά το έτος 2000, δηλαδή μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ, σε αντικατάσταση της Συμβουλευτικής Επιτροπής·

- το γεγονός ότι η Επιτροπή διατυπώνει μια πρώτη δέσμη ιδεών σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο προτίθεται να βοηθήσει τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης να αναδιάρθρωσουν τη χαλυβουργία τους, ενόψει της ένταξης τους στην εσωτερική αγορά της ΕΕ·
- το γεγονός ότι η Επιτροπή αποφάσισε να συνεχίσει, σε συνεργασία με τους παράγοντες της χαλυβουργικής αγοράς, να μελετά την εξέλιξη της ανταγωνιστικότητας του κλάδου αυτού και να υποβάλλει τακτικές εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με το θέμα αυτό.

ΩΣΤΟΣΟ, ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ, η Συμβουλευτική Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός:

- ότι η Επιτροπή, μολονότι αναγνώρισε το θετικό ρόλο της συνθήκης ΕΚΑΧ για την ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής χαλυβουργικής βιομηχανίας και την ανάπτυξη του τομέα του χάλυβα, και παρά τα ψηφίσματα που εξέδωσε η Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ, δεν εξετάζει λεπτομερέστερα τα στοιχεία της συνθήκης τα οποία πρέπει να διατηρηθούν και πέραν του έτους 2002 (σταδιακή εφαρμογή)· μεταξύ των στοιχείων αυτών συγκαταλέγονται, ιδιαίτερα, η διατήρηση αυστηρών κανονιστικών ρυθμίσεων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, η διατήρηση μιας αποτελεσματικής δέσμης στατιστικών εργαλείων, το πρόγραμμα προβλέψεων χάλυβα και τα κοινωνικά μέτρα που επιτρέπουν την κατάλληλη πλαισίωση της αναδιάρθρωσης·
- ότι η Επιτροπή, στο τμήμα της ανακοίνωσής της που αφορά τη διεθνοποίηση της χαλυβουργικής αγοράς, δεν επισημαίνει επαρκώς την ανάγκη θέσπισης ενός σταθερού νομοθετικού πλαισίου, που να συμπεριλαμβάνει τις οικονομικές, κοινωνικές και οικολογικές πτυχές της αειφόρου ανάπτυξης, και τούτο σε όλες τις χώρες. Η Συμβουλευτική Επιτροπή εκφράζει επίσης τη λύπη της για το γεγονός ότι η ανακοίνωση δεν εξετάζει τις συνέπειες που έχουν για την ανταγωνιστικότητα των χαλυβουργικών επιχειρήσεων τα προβλεπόμενα μέτρα φορολόγησης της ενέργειας και υπογραμμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι φορολογικά μέτρα αυτού του είδους αποτελούν, κατά τη γνώμη της, ανεπαρκή μέσα για την επίτευξη των επιδιωκόμενων περιβαλλοντικών στόχων·
- ότι, στις περιπτώσεις στις οποίες αποδεικνύεται ότι αθέμιτες εισαγωγές, που δεν τηρούν τους κανόνες του ΠΟΕ, πλήττουν την ευρωπαϊκή χαλυβουργική βιομηχανία, η Επιτροπή δεν εφαρμόζει με επαρκή αυστηρότητα τα μέσα διεθνούς εμπορίου τα οποία έχει στη διάθεσή της·
- ότι, στην εκ μέρους της περιγραφή και ανάλυση της αγοράς χάλυβα, η Επιτροπή δεν εξετάζει με τον ενδεδειγμένο τρόπο την αύξηση των εισαγωγών και, ως εκ τούτου, θεμελιώνει την άποψή της σε μια υπερβολικά θετική αξιολόγηση της κατάστασης·
- ότι η Επιτροπή δεν αναφέρει τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να αντιμετωπιστούν οι κοινωνικές συνέπειες που θα έχουν στο μέλλον οι συγχωνεύσεις, τα μέτρα εξορθολογισμού και η εφαρμογή των νέων τεχνολογιών, ούτε τον τρόπο με τον οποίο είναι

δυνατόν να ανπτυχθούν οι ανθρώπινοι πόροι προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι μελλοντικές ανάγκες της βιομηχανίας·

- ότι δεν διευκρινίζονται θεμελιώδεις όροι για την προσεχή ένταξη των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην ΕΕ, και συγκεκριμένα ότι:
  - μετά την προσχώρηση των χωρών αυτών στην ΕΕ, δεν πρέπει να τους επιτραπεί σε καμία περίπτωση να παρεκκλίνουν από τις αυστηρές κοινοτικές ρυθμίσεις που ισχύουν στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων και ότι η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας των εν λόγω χωρών πρέπει να έχει ολοκληρωθεί έως την ημερομηνία προσχώρησής τους στην ΕΕ·
  - η Επιτροπή πρέπει να μεριμνά ώστε τα προγράμματα αναδιάρθρωσης της χαλυβουργίας, που εφαρμόζονται στις χώρες αυτές, να λαμβάνουν υπόψη τους τα μέτρα που αποσκοπούν στη μείωση των δραματικών κοινωνικών συνεπειών της εξέλιξης αυτής καθώς και τις παρεμβάσεις των κοινωνικών εταίρων στη διαδικασία αυτή, ενδεχομένως αξιοποιώντας την πείρα της ΕΚΑΧ ως πηγή αναφοράς·
- ότι, παρά τη γενική υποστήριξη την οποία παρέχει η Επιτροπή στον τομεακό διάλογο, το έγγραφο σημειώνει την κατάργηση της Συμβουλευτικής Επιτροπής ΕΚΑΧ, αλλά εντούτοις, παρέχει αόριστες μόνον ενδείξεις για το νέο όργανο το οποίο θα κληθεί να συνεχίσει αυτή τη θετική εμπειρία μετά το 2002, μη λαμβάνοντας, με τον τρόπο αυτό, ουδόλως υπόψη τις προτάσεις που διατύπωσε σχετικά με το εν λόγω σημαντικό θέμα η Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ.

#### ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- Λαμβάνοντας υπόψη την ένταση του διεθνούς ανταγωνισμού, τα μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής συμφωνούν ότι τα κύρια μέτρα που επιτρέπουν να εξασφαλιστεί το κανονιστικό πλαίσιο το οποίο χρειάζεται για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής χαλυβουργικής βιομηχανίας πρέπει να προσδιοριστούν σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Επιτροπή πρέπει να διευκρινίσει με σαφήνεια τον τρόπο με τον οποίο θα εφαρμοστούν τα μέτρα που προβλέπονται στην ανακοίνωση.
- Στο πλαίσιο αυτό, είναι ειδικότερα, απαραίτητο να εξασφαλιστεί η σταδιακή ένταξη στη συνθήκη ΕΚ των χημικών στοιχείων της συνθήκης ΕΚΑΧ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συνεχής επέκταση και η αυξανόμενη διεθνοποίηση της χαλυβουργικής αγοράς και να αντιμετωπιστούν τα κοινωνικά προβλήματα που θα μπορούσαν να προκύψουν στο μέλλον, ιδίως στις υποψήφιες χώρες.
- Η Συμβουλευτική Επιτροπή ευελπιστεί ότι, στο πλαίσιο του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη θα εξαγάγουν από την ανακοίνωση για την ανταγωνιστικότητα της χαλυβουργικής βιομηχανίας τα αναγκαία πολιτικά συμπεράσματα, προκειμένου να δημιουργήσουν μια βάση για τη βιώσιμη ανάπτυξη της εν λόγω βιομηχανίας.
- Προκειμένου να διευκολύνει την παρακολούθηση του θέματος, η Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ θα καταρτίσει προσεχώς ένα έγγραφο που θα περιέχει προτάσεις πολιτικής για τους κύριους παράγοντες οι οποίοι επηρεάζουν την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής χαλυβουργικής βιομηχανίας.

**Άνοιγμα στο κοινό εγγράφων/στοιχείων που καλύπτονται από επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο και προέρχονται από τα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής**

(2000/C 136/08)

Σύμφωνα με τον κανόνα της τριακονταετίας (άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 359/83/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου, και του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1983, για το άνοιγμα<sup>(1)</sup> στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα η Επιτροπή οφείλει να καθιστά προσιτά στο κοινό κάθε χρόνο, από το 1983, τα στοιχεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και, από το 1989, τα στοιχεία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας που ευρίσκονται στα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής. Η απόφαση για το άνοιγμα των στοιχείων αυτών στο κοινό ανταποκρίνεται σε ένα τριπλό στόχο: ενθάρρυνση των ερευνών σχετικά με το ιστορικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· προώθηση του ενδιαφέροντος του κοινού για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού οικοδομήματος· περισσότερη διαφάνεια στη λειτουργία των ευρωπαϊκών οργάνων.

Η Επιτροπή (δυνάμει του άρθρου 4 της προαναφερθείσας απόφασης και του εν λόγω κανονισμού) κρίνει ότι, μετά την τριακονταετία, το άνοιγμα στο κοινό των εν λόγω στοιχείων διενεργείται γενικά χωρίς πρόβλημα, ακόμη και όταν πρόκειται για έγγραφα που περιέχουν πληροφορίες οι οποίες καλύπτονταν παλαιότερα από το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο.

Ωστόσο σύμφωνα με την απόφαση της 30ής Νοεμβρίου 1990<sup>(2)</sup> η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως, με ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, επιχειρήσεις ή το(τους) νόμιμο(-ους) κληρονόμο(-ους) τους που καλύπτονται από επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο, σχετικά με την πρόθεσή της να καταστήσει προσιτά στο κοινό τα καλυπτόμενα από το προαναφερθέν απόρρητο έγγραφα.

Τα έγγραφα στα οποία αναφέρονται οι παρακάτω επιχειρήσεις και στα οποία περιέχονται επαγγελματικά ή επιχειρησιακά μυστικά καθίστανται προσιτά στο κοινό οκτώ εβδομάδες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, εκτός εάν έχει υποβληθεί σε αυτό το διάστημα γραπτή αντίρρηση, δεόντως αιτιολογημένη και θεμελιωμένη σχετικά με το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο, στα ιστορικά αρχεία της Επιτροπής [κ. Hofmann, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες, JECL 03/40 (τηλ. (32-2) 295 20 53, φαξ (32-2) 296 10 95, E-mail: archis@cec.eu.int)].

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 15.2.1983.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 340 της 6.12.1990, σ. 24.

*Κατάσταση των κυριότερων τομέων τους οποίους αφορούν τα έγγραφα/στοιχεία που καλύπτονται από το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο (άρθρο 4 της απόφασης αριθ. 359/83 ΕΚΑΧ της Επιτροπής και του κανονισμού (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 354/83 του Συμβουλίου)*

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ Ή ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΑΠΟΡΡΗΤΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1952-1969) — 22<sup>ο</sup> ΜΕΡΟΣ

**A. ΕΜΠΟΡΙΟ**

**A.5. ΤΙΜΕΣ:**

Έγγραφα σχετικά με: ρύθμιση, καθεστώς, εναρμόνιση, διακύμανση, ευθυγράμμιση, τιμή κόστους, τιμή προϊόντων, κλίμακα, δημοσίευση τιμών, δασμολογικές διακρίσεις, εξαγωγή προϊόντος σε τιμή κατώτερη από την κανονική του αξία.

**Βέλγιο**

Aciéries et minières de la Sambre  
Cobechar: Comptoir belge des charbons  
Carbodur

Charbonnage de Moha  
Charbonnages de Beeringen  
Charbonnages de Winterslag SA  
Charbonnages Helchteren-Zolder SA  
Charbonnages réunis Roton-Farciennes et Oignies-Aiseau SA  
Cockerill-Ougrée SA  
Coke et sous-produits de Tertre  
Établissements Kuhlmann SA  
Forges de Clabecq SA  
Forges de Thy-Marcinelle  
Forges de la Providence  
Glaverbel SA  
Houillères d'Anderlues SA  
SA Cokeries du Marly  
SA Métallurgique d'Espérance-Longdoz  
SA des fours à coke de Zeebrugge  
UCB: Union Chimique Belge  
Usines Gustave Boël

**Ιταλία**

Cokaruania SA  
Società Commercio Coke

**Ολλανδία**

Association coopérative Zélandaise de carbonisation GA  
Domaniale Mijn-Maatschappij NV  
Maatschappij tot Exploitatie der Steenkolenmijnen  
Laura & Vereeniging  
NV Nederlandsche Steenkolenmijnen Willem-Sophia  
NV Maatschappij tot Exploitatie van Limburgsche Steenkolenmijnen  
Verkoopkantoor der Staatsmijnen in Limburg

**B. ΠΑΡΑΓΩΓΗ**

B.1. ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΙΣΗΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗΣ — ίση κατανομή άνθρακα, σιδήρου, επιλογή επιχειρήσεων, απάτες και καταγγελίες σχετικά με την ίση κατανομή

Έγγραφα σχετικά με την ίση κατανομή άνθρακα ή/και σιδήρου.

**Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας**

DSVG: Deutsche Schrottverbraucher Gemeinschaft

**Βέλγιο**

Cobechar: Comptoir belge des charbons

**Ιταλία**

Ferriere S. Anna SpA

B.2. ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ, ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΙ ΣΙΔΗΡΟΥ

Έγγραφα σχετικά με: γενικούς στόχους, παραγωγή, πολιτική άνθρακα, εφοδιασμό, κατανάλωση, αποθέματα, κόστος και έσοδα, επιδοτήσεις και πιστώσεις, σύζευξη και προγράμματα προβλέψεων.

**Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας**

ATH: August Thyssen-Hütte AG  
Bergbau AG Lothringen  
Concordia Bergbau AG  
DHH: Dortmund Hörder-Hüttenunion AG  
Dillinger Hüttenwerke  
Dortmunder Bergbau AG  
Eisenwerk Gesellschaft Maximilianshütte AG  
Emscher Lippe Bergbau  
Eschweiler Bergwerks Verein  
Essener Steinkohlenbergwerke  
Ewald-Kohle AG  
Friedrich Heinrich AG  
Friedrich Thyssen Bergbau AG  
Gebrüder Stumm  
Gelsenkirchener Bergbau AG  
Gewerkschaft Alte Haase  
Gewerkschaft Auguste Victoria  
Gewerkschaft Aurora  
Gewerkschaft des Steinkohlenbergbaus Haus Aden  
Gruppenkraftwerk Herne GmbH  
Gußstahlwerke Bochumer Verein AG

Gußstahlwerke Witten AG  
HWS-Hüttenwerke Siegerland  
Hamborner-Bergbau  
Hansa-Rohstoff  
Harpener Bergbau AG  
Heinrich Bergbau AG  
Hibernia Bergbaugesellschaft AG  
Hoesch AG Bergbau  
Hoesch Westfalenhütte  
Hüttenwerk Oberhausen AG  
Hüttenwerk Rheinhausen AG  
Hüttenwerk Salzgitter AG  
Ilseder Hütte  
Klößner-Bergbau Königsborn-Werne AG  
Klößner-Werke AG  
Langenbrahm Steinkohlenbergbau  
Mannesmann AG  
Metallhüttenwerk Lübeck AG  
Monopol Bergwerks GmbH  
Märkische Steinkohlengesellschaft  
Niederrheinische Hütte AG  
Phoenix-Rheinrohr AG  
Rheinelbe Bergbau AG  
Rheinische Braunkohlenwerke AG  
Rheinpreussen AG für Bergbau und Chemie  
Rheinstahl Eisenwerke  
Rudolf Damm Bergbaubetriebe  
Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke GmbH  
SA des forges et aciéries de Dilling  
Saarbergwerke AG  
Schwerter Profileisenwalzwerk AG  
Stahl- und Walzwerke Rasselstein  
Stahlwerke Bochum AG  
Stahlwerke Südwestfalen AG  
Steinkohlen-Elektrizität AG (STEAG)  
Steinkohlenbergwerk Heinrich Robert AG  
Steinkohlenbergwerk Mathias Stinnes  
Steinkohlenbergwerk Westfalen AG  
Südhessische Gas und Wasser AG  
Theodor Wuppermann GmbH  
Thyssen Röhrenwerke AG  
Vereinigte Deutsche Metallwerke AG

**Βέλγιο**

Charbonnages d'Aiseau-Prese SA  
Charbonnages Helchteren-Zolder SA  
Cockerill-Ougrée SA  
Fedechar: Fédération charbonnière de Belgique  
Forges de Clabecq SA  
Forges de Thy-Marcinelle  
Laminaires et Usines du Ruau SA  
SA Cokeries du Marly  
SA Métallurgique d'Espérance-Longdoz  
SA Phenix-Works  
Société minière et métallurgique de Musson et Halanzy  
Société métallurgique Hainaut Sambre

**Γαλλία**

CAFL: Compagnie des ateliers et forges de la Loire  
CCNM: compagnie des forges de Châtillon, Commentry et Neuves-Maisons  
Charbonnages de France  
De Wendel & Cie

Établissements J. J. Carnaud et forges de Basse-Indre  
 Établissements Oziol  
 Forges de la Providence  
 Forges et aciéries de Nord et Lorraine  
 Mine de fer de Murville  
 Neunkircher Eisenwerk  
 SA Usines Gilson  
 Sidelor: Union sidérurgique Lorraine SA  
 Sollac: Société lorraine de laminage continu SA  
 Société Commentryenne des aciers fins vanadium alloys  
 Société d'électro-chimie, d'électro-métallurgie et des aciéries électriques d'Ugine  
 Société des forges de Gueugnon  
 Société des hauts-fourneaux de la Chiers  
 Société des hauts-fourneaux et forges de Saulnes et Uckange  
 Société des mines de Saizerais  
 Société Lorraine Escaut  
 Société minière et métallurgique de Rodange  
 Usinor: Union sidérurgique du nord de la France

### Λουξεμβούργο

ARBED: Aciéries réunies de Burbach-Eich-Dudelange  
 HADIR: Hauts-fourneaux et aciéries de Differdange

### Ιταλία

Acciaieria e Tubificio di Brescia SpA  
 Acciaierie Ferriere Alpine  
 Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck SpA  
 Acciaierie e Ferriere Lucchini, Brescia  
 Acciaierie e Ferriere Pietra Oddino  
 Acciaierie e Ferriere Stefana Fratelli Fu Girolamo SpA  
 Carbosarda: Società Mineraria Carbonifera Sarda  
 Ferriera Catania  
 Ferriera Ernesto Preo & Figli  
 Ferriere S. Anna SpA  
 IRO: Industrie Riunite Odolesi  
 Italsider SpA  
 Laminatoio Predalva di Pisogne  
 Merisider: Società Meridionale Siderurgica SpA  
 Magona D'Italia

ORI: Officine Riunite Italiane  
 Officine Fratelli Bertoli fu Rodolfo  
 Pietro Maria Ceretti SpA  
 SELVA: Società per Azioni Elettrosiderurgica di Valle Camonica  
 SIMET: Società Industriale Metallurgica di Napoli  
 SISMA: Società Industrie Siderurgiche Meccaniche e Affini SpA  
 Società Cantieri Metallurgica Italiani  
 Società Fornicoke  
 Società Fratelli Orsenigo  
 Società Napoletane  
 Società Nazionale Cogne SpA  
 Terni — Società per l'Industria e l'Elettricità, SpA

### Ολλανδία

Association coopérative zélandaise de carbonisation GA  
 Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken NV  
 Maatschappij tot Exploitatie der Steenkolenmijnen  
 Laura & Vereeniging  
 Verkoopkantoor der Staatsmijnen in Limburg

### B.5. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Έγγραφα σχετικά με την πολιτική στέγασης, μισθών, υγείας, επαναπροσαρμογή των εργαζομένων.

### Βέλγιο

Société des charbonnages du Borinage

### B.6. ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ — άνθρακας, χάλυβας

Έγγραφα σχετικά με τις αιτήσεις που υποβάλλονται για χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης στην Ανώτατη Αρχή της ΕΚΑΧ, περιγραφή των ερευνητικών σχεδίων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας.

### Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Steinkohlenbergbauverein

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων»**

Συνοδευτικά μέτρα

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: IHP — ACCO — 00-1

(2000/C 136/09)

(Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων τροποποιεί και αντικαθιστά την πρόσκληση IHP — ACCO — 99-1, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 168 της 16.6.1999, σ. 11-12)

1. Σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (ETA) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) <sup>(1)</sup> (στο εξής «πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο») και σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 1999, για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με θέμα «Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων» <sup>(2)</sup> (στο εξής «ειδικό πρόγραμμα»), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν προτάσεις για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος.
3. Το ειδικό πρόγραμμα υλοποιείται ιδίως μέσω των έμμεσων δράσεων ETA που προβλέπονται στα παρατήματα II και IV του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στο παράρτημα III του ειδικού προγράμματος.

Τα κριτήρια και οι όροι αξιολόγησης και επιλογής των προτάσεων που θα υποβληθούν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης καθορίζονται στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο, στο ειδικό πρόγραμμα, στην απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, κέντρων ερευνών και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου <sup>(4)</sup> (στο εξής «κανόνες συμμετοχής και διάδοσης») και στο πρόγραμμα εργασίας. Ο οδηγός για τις διαδικασίες αξιολόγησης σχεδίων στα πλαίσια του πέμπτου προγράμματος-πλαίσιο <sup>(5)</sup>, και το επιμέρους παράρτημα που αφορά το συγκεκριμένο πρόγραμμα, καθώς και ο κανονισμός της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων συμμετοχής <sup>(6)</sup>, δίνουν περαιτέρω λεπτομέρειες.

Πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες αυτούς καθώς και για τον τρόπο εκπόνησης και υποβολής προτάσεων παρέχονται στις οδηγίες για την υποβολή προτάσεων συνοδευτικών μέτρων. Οι οδηγίες αυτές, όπως και το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες σχετικές με την παρούσα πρόσκληση, διατίθενται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε μία από τις κατωτέρω διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Ερευνών  
Διεύθυνση F: Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες  
E-mail: [improving@cec.eu.int](mailto:improving@cec.eu.int)  
Φαξ (32-2) 296 32 70  
Web: <http://www.cordis.lu/improving>

Οι νομικές οντότητες που πληρούν τις προϋποθέσεις συμμετοχής σε έμμεσες δράσεις ETA βάσει του ειδικού προγράμματος, καλούνται δια της παρούσης να υποβάλουν προτάσεις για συνοδευτικά μέτρα.

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του ειδικού προγράμματος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει καταρτίσει πρόγραμμα εργασίας <sup>(3)</sup> στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερώς οι στόχοι και οι προτεραιότητες στον τομέα της ETA καθώς και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους, το οποίο και θα χρησιμεύσει ως βάση για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος. Οι στόχοι, οι προτεραιότητες, ο ενδεικτικός προϋπολογισμός και οι τύποι έμμεσων δράσεων που αναφέρονται στην παρούσα προκήρυξη αντιστοιχούν στα οριζόμενα στο πρόγραμμα εργασίας.

2. Η παρούσα πρόσκληση αφορά:

τις προτάσεις που προβλέπονται στο σημείο 4 της παρούσας πρόσκλησης, οι οποίες πρέπει να υποβάλλονται στο πλαίσιο ενός συστήματος συνεχούς υποβολής, βάσει του οποίου οι προτάσεις αξιολογούνται κατά χρονικά διαστήματα εξαρτώμενα από τον αριθμό των προτάσεων που έχουν παραληφθεί, αλλά που δεν υπερβαίνουν τους τέσσερις μήνες.

Οι προτάσεις που υποβάλλονται βάσει του συστήματος αυτού δύνανται να υποβληθούν οποιαδήποτε στιγμή μέχρι την ημερομηνία λήξης της πρόσκλησης, που είναι η 28η Ιουνίου 2002.

Οι προτάσεις ζητείται να υποβληθούν σε ένα στάδιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 64 της 12.3.1999, σ. 105.

<sup>(3)</sup> Τροποποιήθηκε με την απόφαση C(1999) 2372 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 46.

<sup>(5)</sup> Απόφαση C(1999) 710 της Επιτροπής.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 9.

4. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για συνοδευτικά μέτρα καλύπτει τα ακόλουθα ειδικά μέτρα:

- μελέτες υποστήριξης του προγράμματος και προετοιμασίας μελλοντικών δραστηριοτήτων, με αντικείμενο ιδίως τα στρατηγικά ζητήματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια του προγράμματος·
- ανταλλαγές πληροφοριών, διασκέψεις, συνέδρια, εργαστήρια, στρογγυλές τράπεζες, ομάδες μελέτης και άλλες επιστημονικές ή τεχνικές συναντήσεις·
- δραστηριότητες πληροφόρησης, επικοινωνίας και διάδοσης, συμπεριλαμβανομένων επιστημονικών δημοσιεύσεων και δραστηριοτήτων για την προβολή και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων και τη μεταφορά τεχνολογίας·
- υποστήριξη της συνεργασίας μεταξύ δυνητικών συμμετεχόντων, προκειμένου ιδίως να ενθαρρυνθεί η υποβολή προτάσεων που να καλύπτουν νεοεμφανιζόμενα επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία, καινοτόμες διεπιστημονικές προσεγγίσεις ή τομείς που δεν διαθέτουν μακρά παράδοση υπερεθνικής συνεργασίας·

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο, το αντικείμενο και τους στόχους της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων παρέχονται στις οδηγίες για τα συνοδευτικά μέτρα που διατίθενται στον κόμβο του προγράμματος στο Internet στην ακόλουθη διεύθυνση: <http://www.cordis.lu/improving>.

Για τα συνοδευτικά μέτρα που καλύπτει η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων διατίθεται, ως κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, ενδεικτικός προϋπολογισμός οκτώ εκατομμυρίων ευρώ.

Η πρώτη προθεσμία για την αξιολόγηση των προτάσεων είναι η 8η Σεπτεμβρίου 2000. Οι προτάσεις που θα υποβληθούν μετά την ημερομηνία αυτή θα αξιολογούνται κατά χρονικά διαστήματα εξαρτώμενα από τον αριθμό των προτάσεων που θα έχουν παραληφθεί, αλλά που δεν υπερβαίνουν τους τέσσερις μήνες.

5. **Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν το αργότερο στις 28 Ιουνίου 2002**, με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

- να αποσταλούν ταχυδρομικώς, κατά προτίμηση με συστημένη επιστολή (το έγκαιο της αποστολής αποδεικνύεται από τη σφραγίδα του ταχυδρομείου), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Call Identifier: IHP — ACCO — 00-1  
The Research Proposal Office (ORBN 8)  
Square/Plein Frère Orban 8,  
B-1040 Βρυξέλλες

- να αποσταλούν με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία<sup>(1)</sup> ή να επιδοθούν ιδιοχείρως, έναντι βεβαίωσης παραλαβής, το αργότερο στις 17.00 (τοπική ώρα Βρυξελλών), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Call Identifier: IHP — ACCO — 00-1  
The Research Proposal Office (ORBN 8)  
Square/Plein Frère Orban 8,  
B-1040 Βρυξέλλες

Στους φακέλους πρέπει να αναγράφεται ο αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης.

- να υποβληθούν ηλεκτρονικώς (σχετικές πληροφορίες παρέχονται στις οδηγίες για την υποβολή προτάσεων). Κατά την εκπόνηση πρότασης προοριζόμενης να υποβληθεί ηλεκτρονικώς, δημιουργούνται δύο αρχεία. Το πρώτο είναι ένα μικρό αρχείο επαλήθευσης το οποίο περιέχει βασικές πληροφορίες σχετικά με την πρόταση και φέρει αποκλειστικό κωδικό ταυτοποίησης. Το αρχείο επαλήθευσης πρέπει να παραληφθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο κατά την προαναφερόμενη ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το δεύτερο αρχείο περιέχει την πρόταση και πρέπει να παραληφθεί αμετάβλητο (όπως μπορεί να επαληθευθεί μέσω του αποκλειστικού κωδικού ταυτοποίησης) το αργότερο 48 ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας.

Οι προτάσεις που αποστέλλονται ταχυδρομικώς πρέπει να αποσταλούν το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της καθορισμένης προθεσμίας. Οι προτάσεις που παραλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή έως και δέκα εργάσιμες ημέρες μετά την προθεσμία αυτή θα γίνονται δεκτές, εφόσον έχουν αποσταλεί ταχυδρομικώς και εφόσον αποδεικνύεται από την σφραγίδα του ταχυδρομείου ότι έχουν ταχυδρομηθεί το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Οι προτάσεις που αποστέλλονται με ιδιωτική ταχυδρομική εταιρεία ή επιδίδονται ιδιοχείρως πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, δηλαδή τις 28 Ιουνίου 2002.

Οι υποψήφιοι οφείλουν να χρησιμοποιήσουν μία μόνο από τις μεθόδους υποβολής προτάσεων που περιγράφονται ανωτέρω και να υποβάλουν την πρότασή τους σε μία μόνο μορφή. Σε περίπτωση που μια επιλέξιμη πρόταση τόσο σε έντυπη όσο και σε ηλεκτρονική μορφή, θα αξιολογηθεί μόνο η πρόταση που έχει υποβληθεί σε ηλεκτρονική μορφή.

6. Σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών, ή υποβολή πρότασης) πρέπει να αναφέρεται ο αναγνωριστικός κωδικός της παρούσας πρόσκλησης.

Η υποβολή πρότασης, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή, συνεπάγεται αποδοχή εκ μέρους του υποψηφίου, των διαδικασιών και των όρων που προσδιορίζονται στην παρούσα πρόσκληση και στα έγγραφα όπου αυτή παραπέμπει.

Όλες οι προτάσεις που θα παραληφθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα θεωρηθούν αυστηρά εμπιστευτικές.

Σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης και τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων αυτών, τα κράτη μέλη και τα συνδεδεμένα κράτη δύνανται να έχουν πρόσβαση, κατόπιν υποβολής σχετικού αιτιολογημένου αιτήματος, στις γνώσεις που είναι χρήσιμες για τη χάραξη πολιτικής. Οι γνώσεις αυτές πρέπει να είναι προϊόν των δράσεων ETA που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης και να αφορούν μέρος του προγράμματος εργασίας για το οποίο προβλέπεται δυνατότητα τέτοιου είδους πρόσβασης.

Σύμφωνα με την πολιτική ίσων ευκαιριών που ακολουθεί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, παροτρύνονται ιδιαίτερα οι γυναίκες να υποβάλουν προτάσεις ή να μετέχουν στην υποβολή προτάσεων.

<sup>(1)</sup> Στις ιδιωτικές ταχυδρομικές υπηρεσίες που απαιτούν τηλέφωνο του παραλήπτη, οι ενδιαφερόμενοι κοινοποιούν τον ακόλουθο αριθμό τηλεφώνου: (32-2) 296 02 45.

**Προκαταρκτική ανακοίνωση σχετικά με πρόσκληση υποβολή προτάσεων για το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με θέμα «Προώθηση της καινοτομίας και ενθάρρυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ» (1998-2002)**

(2000/C 136/10)

Η Επιτροπή, στα πλαίσια του προαναφερθέντος ειδικού προγράμματος προτίθεται να δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της 15ης Ιουνίου 2000 πρόσκληση υποβολής προτάσεων για:

Σχέδια καινοτομίας

Πληροφορίες σχετικά με την ανωτέρω πρόσκληση μπορούν να ευρεθούν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Innovation Help desk  
E-mail: [innocall@cec.eu.int](mailto:innocall@cec.eu.int)  
Web: [http://www.cordis.lu/innovation\\_smes/calls/200001.htm](http://www.cordis.lu/innovation_smes/calls/200001.htm)

---

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (1998-2002)»

(Μέρος Α: Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη)

Αναγνωριστικά στοιχεία πρόσκλησης: EESD-ENV-99-2.Call

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 330 της 18ης Νοεμβρίου 1999)

(2000/C 136/11)

Το σημείο 4 της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (1998-2002)» 1999/C 330/10, που δημοσιεύτηκε στην ΕΕ C 330 της 18ης Νοεμβρίου 1999, σ. 13 και τροποποιήθηκε από την ΕΕ C 40 της 12ης Φεβρουαρίου 2000, σ. 11 αντικαθίσταται από:

«4. Οι επιλέξιμοι να συμμετάσχουν σε έμμεσες δράσεις ΕΤΑ που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος, καλούνται δια της παρούσας να υποβάλουν προτάσεις οι οποίες να καλύπτουν τα ακόλουθα μέρη του προγράμματος εργασίας. Ο διαθέσιμος συνολικός ενδεικτικός προϋπολογισμός της Κοινοτικής συνεισφοράς στο μέρος 1 είναι 13 εκατομμύρια ευρώ.

## ΜΕΡΟΣ 1

**Υποβολή προτάσεων εντός καθορισμένης προθεσμίας** (δράσεις επιμερισμένης δαπάνης, θεματικά δίκτυα και συντονισμένες δράσεις)

**Προθεσμία: 28 Σεπτεμβρίου 2000**

**Υποστήριξη των ερευνητικών υποδομών** <sup>(1)</sup>

- Εγκαταστάσεις ερευνών για τις πλανητικές αλλαγές, το κλίμα και τη βιοποικιλότητα (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις ερευνών με αντικείμενο τη βιοποικιλότητα και την ταξινόμια)
- Εγκαταστάσεις θαλάσσιων ερευνών
- Εγκαταστάσεις ερευνών για τους φυσικούς κινδύνους (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις σεισμικών ερευνών)

<sup>(1)</sup> Επαναπροκήρυξη της πρώτης πρόσκλησης υποβολής προτάσεων. Για περισσότερες πληροφορίες, οι υποψήφιοι πρέπει να ανατρέξουν στις συγκεκριμένες πληροφορίες που περιέχονται στις οδηγίες προς τους υποψηφίους, μέρος 2 - αναθεωρημένη έκδοση (Οκτώβριος 1999).

## ΜΕΡΟΣ 2

**Υποβολή προτάσεων στο πλαίσιο συστήματος συνεχούς υποβολής** (μέχρι και τις ημερομηνίες που υποδεικνύονται στον πίνακα)

Τύπος δραστηριότητας	Ποσοστό <sup>(1)</sup> 1999-2002	Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν ανά δέσμες σύμφωνα με τις ακόλουθες προθεσμίες <sup>(2)</sup>
<b>Δραστηριότητες ETA γενικής εφαρμογής</b>	Για τον διαθέσιμο προϋπολογισμό βλέπε χρονοκατανομή στο πρόγραμμα εργασίας	16.4.2001 30.4.2002
<b>Μέτρα υπέρ των ΜΜΕ</b>		
Επιχορηγήσεις διερευνητικής φάσης	Μέχρι 4,5 %	13.9.2000 17.1.2001, 18.4.2001
Ερευνητική συνεργασία		13.9.2000 17.1.2001, 18.4.2001, 19.9.2001 16.1.2002, 17.4.2002
<b>Κατάρτιση</b>		
Ατομικές υποτροφίες	Μέχρι 2 %	21.3.2001 20.3.2002
Υποτροφίες υποδοχής		
<b>Συνοδευτικά μέτρα</b>		
Συνέδρια, ημερίδες εργασίας, σεμινάρια, μελέτες, ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων, επιστημονικές και τεχνολογικές συναντήσεις, δραστηριότητες διάδοσης, επικοινωνία και εκμετάλλευσης, πλαίσια για την πληροφόρηση και παροχή βοήθειας στους πρωταγωνιστικούς φορείς της έρευνας	Μέχρι 4 % <sup>(3)</sup>	15.6.2000, 13.9.2000 15.2.2001, 15.6.2001, 19.9.2001 15.2.2002, 12.7.2002
Εξειδικευμένα σεμινάρια σπουδών		15.3.2001 15.3.2002

<sup>(1)</sup> Ποσοστά του συνολικού προϋπολογισμού που διατίθεται για όλες τις δραστηριότητες.

<sup>(2)</sup> Ο αρμόδιος γενικός διευθυντής μπορεί να μεταθέσει την ημερομηνία προκήρυξης της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων ή τις προθεσμίες υποβολής των προτάσεων κατά ένα μήνα πριν ή μετά από τις αρχικά προβλεπόμενες.

<sup>(3)</sup> Συμπεριλαμβανομένων και των εξειδικευμένων σεμιναρίων σπουδών και Enrich.

Τα μέτρα που αφορούν ειδικά τις ΜΜΕ (δηλαδή οι επιχορηγήσεις διερευνητικής φάσης και δραστηριότητες ερευνητικής συνεργασίας) υλοποιούνται μέσω του συστήματος συνεχούς υποβολής της παρούσας πρόσκλησης. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στο SME Helpdesk (Ιστοθέση: [www.cordis.lu/sme](http://www.cordis.lu/sme), E-mail: [sme@cec.eu.int](mailto:sme@cec.eu.int), φαξ: (32-2) 295 71 10).

Οι προτάσεις που αφορούν έργο ETA, έργο επίδειξης, συνδυασμένο έργο ή συντονισμένη δράση μπορούν να συμπεριλαμβάνουν αίτηση για υποτροφία υπέρ νέων ερευνητών από αναπτυσσόμενες χώρες. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα αυτή, παρέχονται στις οδηγίες προς τους υποψηφίους – μέρος 1 (έκδοση Μαρτίου 1999) – μέρος 2 (αναθεωρημένη έκδοση Οκτωβρίου 1999).»

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 19 Μαΐου 2000 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 141 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών των γεωργικών φυτών — Τρίτο συμπλήρωμα στην εικοστή πρώτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσο και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/. . . . .). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα έναντι καταβολής του αντιτίμου της στο γραφείο πωλήσεων που είναι αρμόδιο για τη χώρα τους ή στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Υπηρεσία Πωλήσεων, L-2985 Λουξεμβούργο, που θα διαβιβάσει την εντολή στο εν λόγω γραφείο πωλήσεων.

---

### ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
Υπηρεσία Πωλήσεων  
2, rue Mercier  
L-2985 Λουξεμβούργο

**Είμαι συνδρομητής** στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/. . . . .

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας C 141 A/2000** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

**Παραγγέλλω** επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες): .....

**Δεν είμαι συνδρομητής** στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και παραγγέλλω επί πληρωμή . . . **αντίτυπο(-α)**.

Γλώσσα(-ες): .....

Όνομα: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....